

TEST DI RILEVAZIONE DELLE COMPETENZE ALFABETICHE DI BASE

GUIDA PER L'INSEGNANTE

a cura di Milena Angius e Sara Brattoli



INTRODUZIONE

Il presente Test di rilevazione delle competenze alfabetiche di base, pensato per apprendenti analfabeti o debolmente scolarizzati in L1 o per coloro che hanno scarsa conoscenza del sistema latino, fa riferimento ai livelli Pre alfa A1, Alfa A1 e Pre A1 nella definizione che ne dà *Italiano L2 in contesti migratori - Sillabo e descrittori dall'alfabetizzazione all'A1* di Alessandro Borri, Fernanda Minuz, Lorenzo Rocca, Chiara Sola, Loescher Editore, Torino 2014. In particolare il Test è stato realizzato a partire dai descrittori della *TTC - Tavola Trasversale C. Competenze pre alfabetiche e alfabetiche di base (capacità tecniche)* che riportiamo nell'*Allegato 1*, da cui sono stati selezionati quelli, a nostro avviso, più significativi per la differenziazione dei tre livelli; nella costruzione delle prove ci siamo attenute ai criteri di validità, affidabilità e praticabilità previsti per questo tipo di valutazione. Sempre in riferimento alla *TTC*, abbiamo diviso il Test in tre parti: *Lettura globale*, *Lettura analitico-sintetica* e *Scrittura*. Nell'elaborare gli item della *Lettura globale* abbiamo optato per il riconoscimento di termini altamente disponibili nell'ambiente e nella quotidianità degli apprendenti; per quanto riguarda la *Lettura analitico-sintetica* abbiamo selezionato parole riferibili perlopiù alle principali macro-aree comunicative; per testare la *Scrittura* siamo partite dalla verifica della capacità di copiare i propri dati oppure di scrivere brevi e semplici parole di interesse personale o brevi frasi di routine nei livelli più bassi, fino ad arrivare a comporre un brevissimo testo, inerente il dominio personale, nel livello più alto.

Ci preme sottolineare che, anche per questa particolare tipologia di utenti, i risultati del test di ingresso hanno un'importante funzione diagnostica e offrono all'insegnante informazioni preziose per meglio orientare il proprio intervento didattico.

In fase di validazione il Test è stato sperimentato nei corsi di alfabetizzazione per cittadini migranti, realizzati dal *Centro Italiano per Tutti - iBVA* di Milano nell'anno scolastico 2015-2016; sulla base dei problemi emersi durante la sperimentazione, sono state apportate delle modifiche per rendere la prova più praticabile e affidabile.



CRITERI PER L'ATTRIBUZIONE DEL PUNTEGGIO

Per quanto riguarda l'attribuzione del punteggio per la definizione dei livelli abbiamo adottato i seguenti criteri:

- le abilità di *Lettura* e *Scrittura* sono state valutate in modo separato, in considerazione del fatto che di norma non si raggiungono contemporaneamente (la capacità di leggere solitamente precede quella di scrivere) e si potrebbe quindi verificare il caso di apprendenti che raggiungono livelli diversi nelle due abilità;
- per ciascun item è stato attribuito un punteggio differenziato in relazione ai tre livelli e precisamente 0,5 per il Pre alfa A1, 1 per l'Alfa A1, 2 per il Pre A1;
- quando possibile, gli item per la discriminazione dei tre livelli sono stati accorpati, al fine di rendere il test più breve e agevolarne l'utilizzo;
- la scelta del livello da somministrare è in relazione alle informazioni raccolte durante il colloquio conoscitivo che precede la fase di testing.

Tabella di attribuzione del punteggio

	Lettura globale	Lettura analitico-sintetica	Scrittura	Totale Lettura	Totale Scrittura
Pre alfa A1	2	2 + 2	2 + 3	6	5
Alfa A1	4	6 + 4 + 1	5 + 6 + 1	15	12
Pre A1	8	8 + 2	12 + 2	18	14

SUGGERIMENTI PER LA SOMMINISTRAZIONE

Si consiglia di effettuare il test in un ambiente accogliente e in un'atmosfera rilassata per non creare ulteriori ansie in utenti già particolarmente fragili. Prima di iniziare la prova, accertarsi che l'apprendente abbia ben compreso le consegne e, qualora dimostrasse eccessiva difficoltà nell'esecuzione di un item, non insistere e passare al successivo.

I tempi di somministrazione per l'espletamento della prova dipendono dal livello e dalle caratteristiche individuali dei candidati. Si possono ipotizzare circa 15 minuti per il livello Pre alfa A1, 20 minuti per l'Alfa A1 e il Pre A1.



Letture globale

1. Per la discriminazione tra il livello Pre alfa A1 e il livello Alfa A1, l'insegnante chiede all'apprendente di leggere le parole che compaiono sulle prime quattro insegne; se il/la candidato/a non ci riesce, il somministratore le nomina una alla volta e gli/le fa semplicemente indicare. Per verificare il Pre A1 l'insegnante legge l'insegna n. 8, chiedendo all'apprendente di indicare qual è; poi gli/le fa leggere le insegne 5, 6 e 7.

Letture analitico-sintetica

2. L'insegnante chiede all'apprendente di leggere le sillabe della prima colonna. Per quanto riguarda la seconda colonna, l'insegnante nomina i digrammi/trigrammi e chiede al/alla candidato/a di indicarli; poi gli/le fa leggere le rimanenti sillabe.
3. L'insegnante chiede all'apprendente di leggere le parole delle tre colonne, in relazione al livello ipotizzato.
4. L'insegnante chiede all'apprendente di leggere l'intera frase; se il/la candidato/a non è in grado di farlo, il somministratore gli/le chiede di leggere solo le date e l'ora.

Scrittura

5. Per la discriminazione tra il livello Pre Alfa A1 e l'Alfa A1, l'insegnante chiede all'apprendente di completare la scheda con i propri dati e di fare la propria firma; se non è in grado, copia i dati dal proprio documento. In assenza di documento si chiederà all'accompagnatore di scrivere i dati richiesti su un foglio.
6. L'insegnante verifica la conoscenza orale delle seguenti parole e chiede all'apprendente di scriverle: PANE - NOME - MANO - DITO - NASO - SOLE (livello Pre alfa A1). Poi gli/le chiede di scrivere: LAVORO, DOCUMENTO, MODULO, DOTTORE, LIBRO, SCUOLA (livello Alfa A1). Infine gli/le detta le seguenti parole: BUCO - LAPIS - MERLO - FORO - BAVA - NANO (Livello Pre A1).
7. Per la discriminazione tra il livello Alfa A1 e Pre A1, l'insegnante chiede all'apprendente di scrivere prima un breve scambio comunicativo, come ad esempio: COME STAI? BENE, GRAZIE. E TU? Poi gli/le chiede di scrivere un breve testo che lo/la riguarda, ad esempio: MI CHIAMO _____ . HO _____ ANNI. SONO _____ (AGGETTIVO DI NAZIONALITÀ) _____ . SONO IN ITALIA DA _____ ANNI/MESI.



TWOLE C

Capacità tecniche di lettura	Alfa A1	Pre A1
	<p>Letture globale Inizia a ritrovare in una lista una parola quando viene detta. Sa leggere globalmente un insieme di parole di interesse personale o frequenti nell'ambiente. Riconosce le parole scritte in stampato maiuscolo, in stampato minuscolo o in formati con grazie, purché non troppo lontani dallo standard.</p> <p>Letture analitico-sintetica Sa leggere tutte le lettere dell'alfabeto italiano e le lettere straniere. Sa leggere le sillabe CCV, CV, CCVC, CCCV, riconosce i digrammi e trigrammi. Sa leggere parole brevi, anche non conosciute, purché formate da sillabe familiari ed esercitate. Riconosce date, prezzi e altri messaggi alfanumerici. Sa leggere la propria scrittura.</p>	<p>Letture globale Sa ritrovare in una lista una parola. Sa leggere globalmente le parole più frequenti o familiari. Legge parole scritte in stampato maiuscolo e minuscolo, anche in formati non standard, e riconosce alcune parole in corsivo minuscolo se di calligrafia standard o nota.</p> <p>Letture analitico-sintetica Sa leggere scorrevolmente parole semplici e con incertezze parole composte da più sillabe o contenenti digrammi e trigrammi. Sa leggere una frase legando i componenti.</p>
Scrittura	<p>Riesce a scrivere i dati anagrafici propri e dei familiari o di persone a lui/lei vicine, in stampato maiuscolo (SM). Sa scrivere una firma personalizzata. Sa scrivere singole parole di interesse personale o familiari (SM). Poché supportato, inizia a scrivere brevi parole non conosciute pur con errori e omissioni di lettere o sillabe. Poché supportato, riesce a scrivere brevissime frasi di routine. Riesce e utilizzare alcune convenzioni ortografiche.</p>	<p>Sa scrivere singole parole, anche non conosciute e in auto-dettatura (SM), pur con errori e omissioni. Sa scrivere brevi frasi, pur con errori. Inizia a scrivere un brevissimo testo, purché supportato. Inizia a usare i principali segni di interpunzione. Sa utilizzare le principali convenzioni ortografiche.</p>

ITALIANO L2 IN CONTESTI MIGRATORI

Capacità tecniche di lettura	Pre alfa A1
	<p>Letture globale Riconosce i propri dati personali. Riconosce un insieme di parole di interesse personale o frequenti nell'ambiente, soprattutto se in stampato maiuscolo (SM).</p> <p>Letture analitico-sintetica Riconosce tutte le lettere dell'alfabeto italiano e le lettere straniere (SM). Legge le vocali e le consonanti più frequenti e produttive (c, d, l, m, n, p, r, t, s) o ricorrenti in parole familiari (SM)³. Inizia a leggere le sillabe consonante-vocale (CV) e vocale-consonante (VC) formate da lettere note (SM). Inizia a leggere parole bisillabi piane, soprattutto se sono formate da sillabe CV e VC (SM) e se ne conosce il significato.</p>
Scrittura	<p>Copia i dati personali (SM). Copia alcune brevi parole di interesse personale o familiari (SM). Inizia a scrivere la propria firma (SM). Poché supportato, riesce a scrivere le sillabe CV e VC formate da lettere note (SM). Poché supportato, riesce a scrivere parole bisillabi piane, soprattutto se sono formate da sillabe CV e VC (SM) e se sono familiari.</p>

3. Proposta per la progressione delle lettere: a, c, l, i, m, n, o, u, c (f/la), c, t, d, l, p, v, f, g (f/la), s, h, c (f/la), s (senza distinzione), g (f/la), h, g, r (senza distinzione).



ibVA - Centro Italiano per Tutti Via Calatafimi, 10 20122 Milano